

Praise and Worship

詩歌讚美

Be Thou My Vision

我願常見祢

Ancient Irish tune

Text by Dallan Forgaill

Translated by Mary Byrne

Public Domain

Be Thou my Vision
O Lord of my heart
Naught be all else to me
Save that Thou art

我願常見祢 親愛的救主
不見任何事務 只見耶穌

Be Thou my Vision 我願常見祢

(1)

Thou my best thought
By day or by night
Waking or sleeping
Thy presence my light

白晝或黑夜 我常思念
起來或躺臥 光照在我前

(女)

求作我智慧 求作我真道
祢常與我同在 我願投靠

(Ladies)

Be Thou my Wisdom
And Thou my true Word
I ever with Thee
And Thou with me, Lord

Be Thou my Vision 我願常見祢

(2)

(女)

偉大聖天父 我懇求祢
常住我裡面 我與祢合一

(Ladies)

Thou my great Father
I Thy true son
Thou in me dwelling
And I with Thee one

(Men)

Riches I heed not
Nor man's empty praise
Thou mine inheritance
Now and always

(男)

不求財富 也不求虛榮
祢是我的產業 世代無窮

(3)

(Men)

Thou and Thou only
First in my heart
High King of heaven
My Treasure Thou art

(男)

祢在我心中 獨居首位
至高天上王 是我最寶貴

(All)

High King of heaven

My victory won

May I reach heaven's joys

O bright heaven's Sun

(全部)

至高天上王 我已凱旋歸

得享天上喜樂 沐主光輝

Be Thou my Vision 我願常見祢

(4)

Heart of my own heart
Whatever befall
Still be my Vision, O Ruler of all

以祢心為心 不論禍福
我願常見祢 天地萬物主

This Is My Father's World

這是天父世界

Words & Music by:
Maltbie D. Babcock & Terra Beata

Public Domain

This is my Father's world
And to my listening ears
All nature sings, and 'round me rings
The music of the spheres

這是天父世界
孩童側耳要聽
宇宙唱歌 四圍響應
星辰作樂同聲

This Is My Father's World 這是天父世界

(1)

This is my Father's world
I rest me in the thought
Of rocks and trees, of skies and seas
His hand the wonders wrought

這是天父世界
我心滿有安寧
樹木花草 蒼天碧海
述說天父全能

This Is My Father's World 這是天父世界

2.

這是天父世界

小鳥長翅飛鳴

清晨明亮 好花美麗

證明天理精深

This is my Father's world

The birds their carols raise

The morning light, the lily white

Declare their maker's praise

This Is My Father's World 這是天父世界

(2)

這是天父世界
祂愛普及萬千
風吹之草 將祂表現
天父充滿世間

This is my Father's world
He shines in all that's fair
In the rustling grass I hear Him pass
He speaks to me everywhere

This Is My Father's World 這是天父世界

3.

This is my Father's world
O let me ne'er forget
That though the wrong
Seems oft so strong
God is the ruler yet

這是天父世界 求主叫我不忘
罪惡雖然好像得勝
天父却仍掌管

This Is My Father's World 這是天父世界

(3)

This is my Father's world
The battle is not done
Jesus who died shall be satisfied
And earth and heaven be one

這是天父世界
我心不必憂傷
父神是王 天地同唱
歌聲充滿萬方